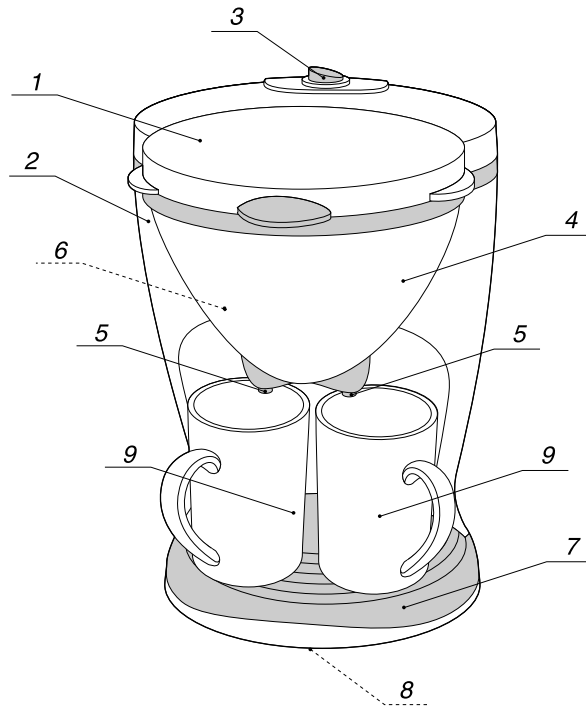


## ENGLISH

## ENGLISH

**СХЕМА ПРИБОРА:**

1. Крышка резервуара для воды
2. Резервуар для воды
3. Переключатель "Вкл./Выкл." (индикатор работы загорается при включении кофеварки)
4. Место размещения фильтра
5. Подача готового кофе
6. Постоянный фильтр
7. Подставка для чашек
8. Место для хранения сетевого шнура
9. Чашки

**ASSEMBLY DIAGRAM:**

1. Tank cover
2. Water tank
3. On/Off switch
4. Filter holder
5. Coffee dispenser
6. Permanent filter
7. Cup support base
8. Cord space
9. Cups

**IMPORTANT SAFEGUARDS**

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following.

- Read all instructions.
- Do not use coffeemaker for other than intended use.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Return the appliance to an authorised service facility for examination, repair, or adjustment.
- To protect against electrical shock, do not immerse cord, plug, or coffeemaker in water or any other liquid.
- Avoid contact with the plate or the hot surface of the cup, Take also care not to come in contact with the hot steam.
- Do not leave the appliance switched on unattended. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces.
- Do not spill water or coffee over the warming plate or any other part of the coffeemaker.
- Unplug from outlet when coffeemaker is not in use and before cleaning the coffeemaker.
- The use of an accessory not evaluated for use with this coffeemaker may cause hazards.
- Do not use outdoors.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY****VOLTAGE**

Make sure the voltage on the specification plate of the coffeemaker corresponds to the voltage in your house before plugging in the coffeemaker.

**BEFORE FIRST USE**

First unplug the coffeemaker before cleaning. Wash carafe, basket, and serving lid in hot, soapy water. Rinse and dry. To thoroughly clean the inside of your new coffee maker, brew tap water, if desired some vinegar added.

See section "How to brew coffee". Do not add coffee grounds to basket. Throw the water away and clean with second and third carafe of clean tap water.

**HOW TO BREW COFFEE**

- Use carafe to pour water into water tank; not higher than the "Max" sign.
- Place the cup on the plate. If desired you can place paper filter in basket. Add 1 level tablespoon of drip or regular grind coffee to basket.
- Plug in the coffeemaker and switch control to ON.

- When the coffee is brewed, switch the coffeemaker "Off" and remove the plug from the mains supply.

**REMARKS:**

Wait with taking away the cup until brewing has stopped. When you use filtered water, scale is formed less quickly, and the taste will be better especially in areas where the water is very hard. If you find coffee grains in your brewed coffee, use a less finely grind of coffee.

**CLEANING**

- Make sure coffeemaker is switched off and unplugged.
- Turn the filter and remove it from the coffeemaker.
- Throw the paper filter away.
- The cup, serving lid, filter holder can be washed in hot sudsy water. Rinse and dry.
- Wipe coffeemaker base with a soft slightly damp cloth and dry. Never use abrasive scouring pads or cleaners as they will scratch and/or discolor the finish.

**DECALCIFYING**

You should decalcify your coffeemaker every two months to prevent it from clogging. If the water in your area is especially hard, decalcify it once a month. When the coffeemaker has to be cleaned you can (a) hear the coffeemaker makes a lot of noise and (b) the coffeemaker needs more time. Use a good decalcifying product that is specially made for this use. Follow the instructions exactly. Switch control to ON and let all the decalcifying solution (without using the permanent filter) to drip from the reservoir into the carafe. Throw the liquid away and clean the carafe with water. Then rinse the coffeemaker by filling the water tank with a carafe of clean cold water and letting the machine operate twice with only water.

**SPECIFICATIONS**

Power requirement	230 V ~ 50 Hz
Max. power	450 W

**SERVICE LIFE OF THE COFFEE MAKER NOT LESS THAN 3 YEARS**

## РУССКИЙ

## РУССКИЙ

**ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ****Указания по безопасному использованию:**

Потребителям следует знать и соблюдать некоторые общие указания по безопасному использованию любых электроприборов, в особенности, если они используются вблизи от детей:

1. Тщательно читайте прилагаемую инструкцию.
2. Всегда подключайте прибор к сети с напряжением, которое соответствует напряжению, указанному на приборе.
3. Не допускайте детей к прибору во время его работы.
4. Прибор предназначен только для домашнего использования.
5. Устанавливайте прибор только на ровных и устойчивых поверхностях.
6. Не наклоняйте прибор во время работы.
7. Не пользуйтесь прибором при поврежденном сетевом шнуре, после падения или повреждения прибора. Обратитесь в ближайший сервисный центр для проверки электробезопасности прибора и для ремонта в случае его поломки.
8. Для отсоединения прибора от сети переведите переключатель в положение «выкл.» и, потянув за штепсельную вилку, вытащите ее из розетки. Никогда не тяните за шнур!
9. По вопросам ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры. Неквалифицированный ремонт прибора может сделать его опасным в использовании.

**СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

10. По вопросам замены сетевого шнура (в случае его повреждения) обращайтесь к производителю или в специализированные сервисные центры, т.к. неквалифицированный ремонт может сделать прибор опасным в использовании.

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

1. Очистите резервуар прибора, если он используется впервые.
  2. Откройте крышку резервуара для воды и заполните его водой до требуемого уровня.
  3. Засыпьте соответствующее количество кофейного порошка в постоянный фильтр.
  4. Установите конус фильтра в держатель фильтра прибора и затем поставьте две чашки на подставку.
  5. Чтобы начать процесс приготовления кофе установите переключатель «Вкл./Выкл.» в положение «Вкл.».
- При включении прибора загорится индикатор работы, расположенный на кнопке «Вкл./Выкл.».
6. После завершения процесса приготовления кофе, установите переключатель «Вкл./Выкл.» в положение «Выкл.», при этом индикатор работы погаснет.
  7. Извлеките штепсельную вилку из розетки.

**ВНИМАНИЕ!**

1. Если необходимо во время работы кофеварки добавить некоторое количество кофейного порошка или чайных листьев, пожалуйста, выключите прибор и включите его через несколько минут снова.
2. Если в водяном резервуаре нет больше воды, выключите прибор.
3. Не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
4. Используйте для приготовления напитков только чистую воду.
5. После частого использования необходимо тщательно очищать конус постоянного фильтра, чашки и водяной резервуар теплой водой.
6. Не устанавливайте переключатель работы в позицию «Вкл.», если резервуар для воды охлажден или пуст.

**ЧИСТКА**

- Всегда отключайте прибор перед чисткой!
- Не погружайте корпус прибора в воду, протирайте его влажной тканью.
- Остальные части прибора допускается промывать под струей воды.
- После промывания под краном хорошо просушите составные части кофеварки и соберите прибор для дальнейшего хранения.

**СПЕЦИФИКАЦИЯ**

Питание	230 В ~ 50 Гц
Максимальная мощность	450 Вт

**СРОК СЛУЖБЫ КОФЕВАРКИ НЕ МЕНЕЕ 3-Х ЛЕТ**

# Vitek®

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ MANUAL INSTRUCTION

### TWO-CUP COFFEE MAKER КОФЕВАРКА



## МОДЕЛЬ VT-1503

# McGrp.Ru



## Сайт техники и электроники

Наш сайт [McGrp.Ru](http://McGrp.Ru) при этом не является просто хранилищем [инструкций по эксплуатации](#), это живое сообщество людей. Они общаются на форуме, задают вопросы о способах и особенностях использования техники. На все вопросы очень быстро находят ответы от таких же посетителей сайта, экспертов или администраторов. Вопрос можно задать как на форуме, так и в специальной форме на странице, где описывается интересующая вас техника.